



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

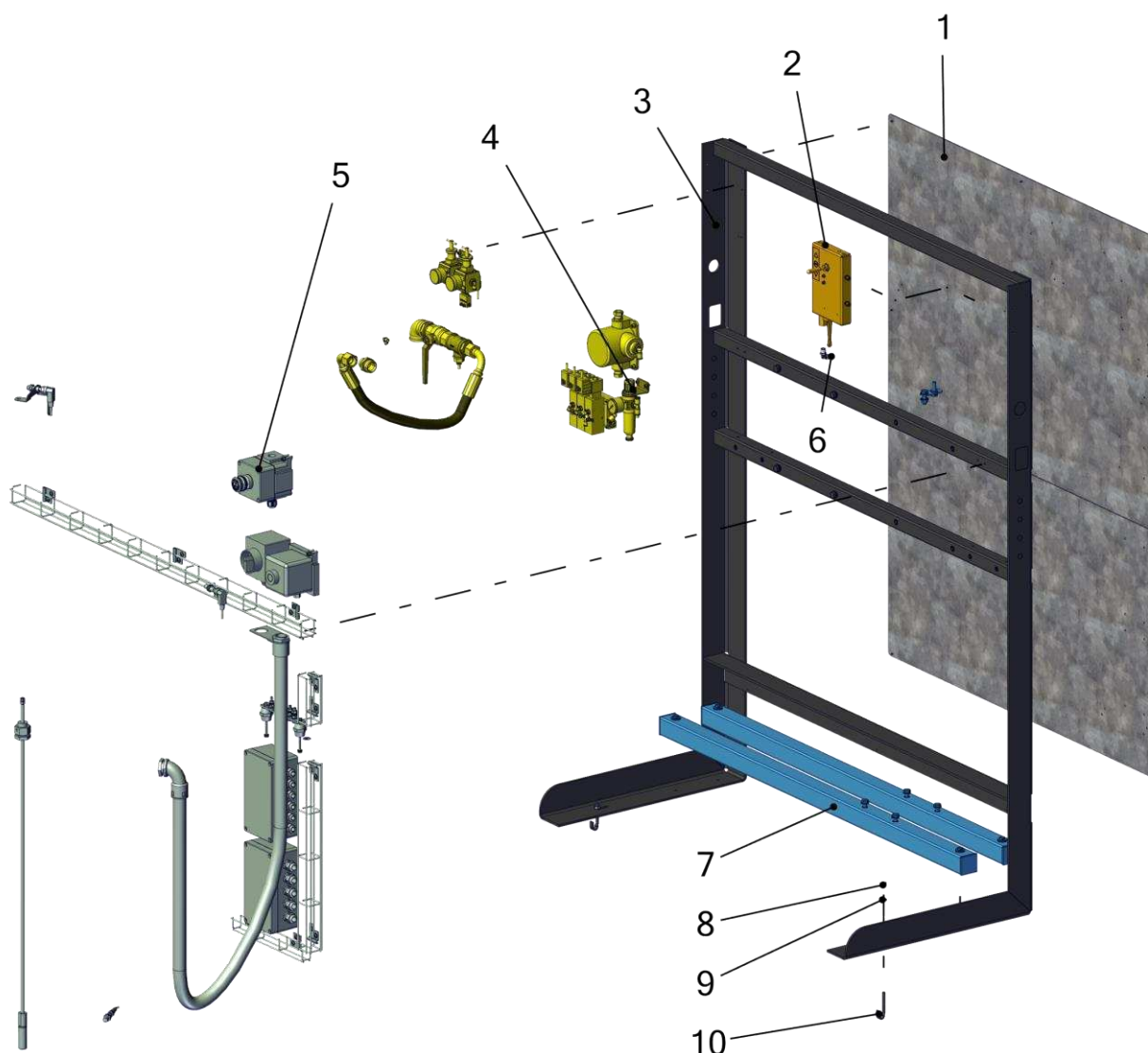
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



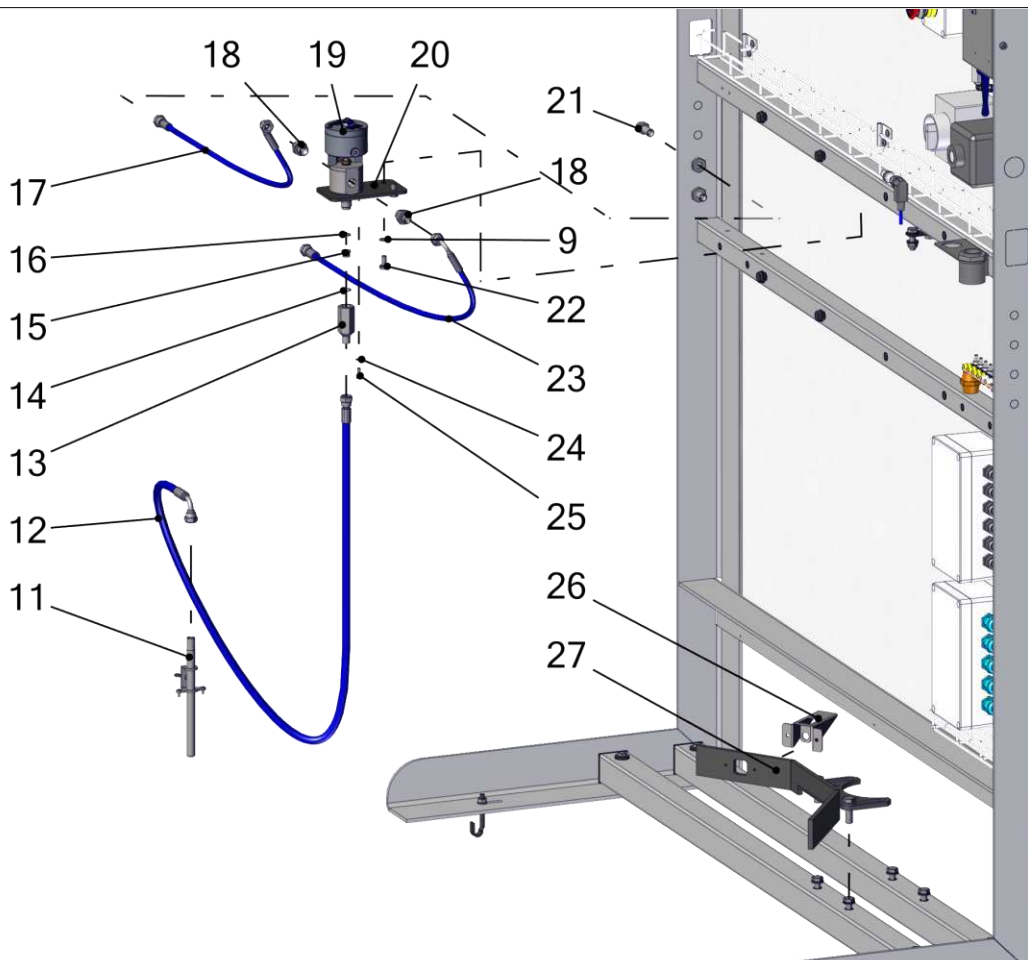
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0665371	1		Rückwand kpl.	back wall cpl.	couvercle cpl.
2	0665309	1		Steuerung	controller	commande
3	0671199	1		Gestell kpl.	frame	châssis
4	0668906	1		Bausatz - pneumatisch	kit - pneumatic	kit de montage - pneumatique
5	0671197	1		Bausatz - elektrisch	kit - electric	kit de montage - électrique
6	0667444	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
7	0668805	1		Anbausatz	mounting kit	kit de montage
8	0460192	2		Mutter	nut	écrou
9	0460214	2		Scheibe	washer	rondelle
10	0669336	2		Hakenschraube	hook bolt	boulon à croc

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



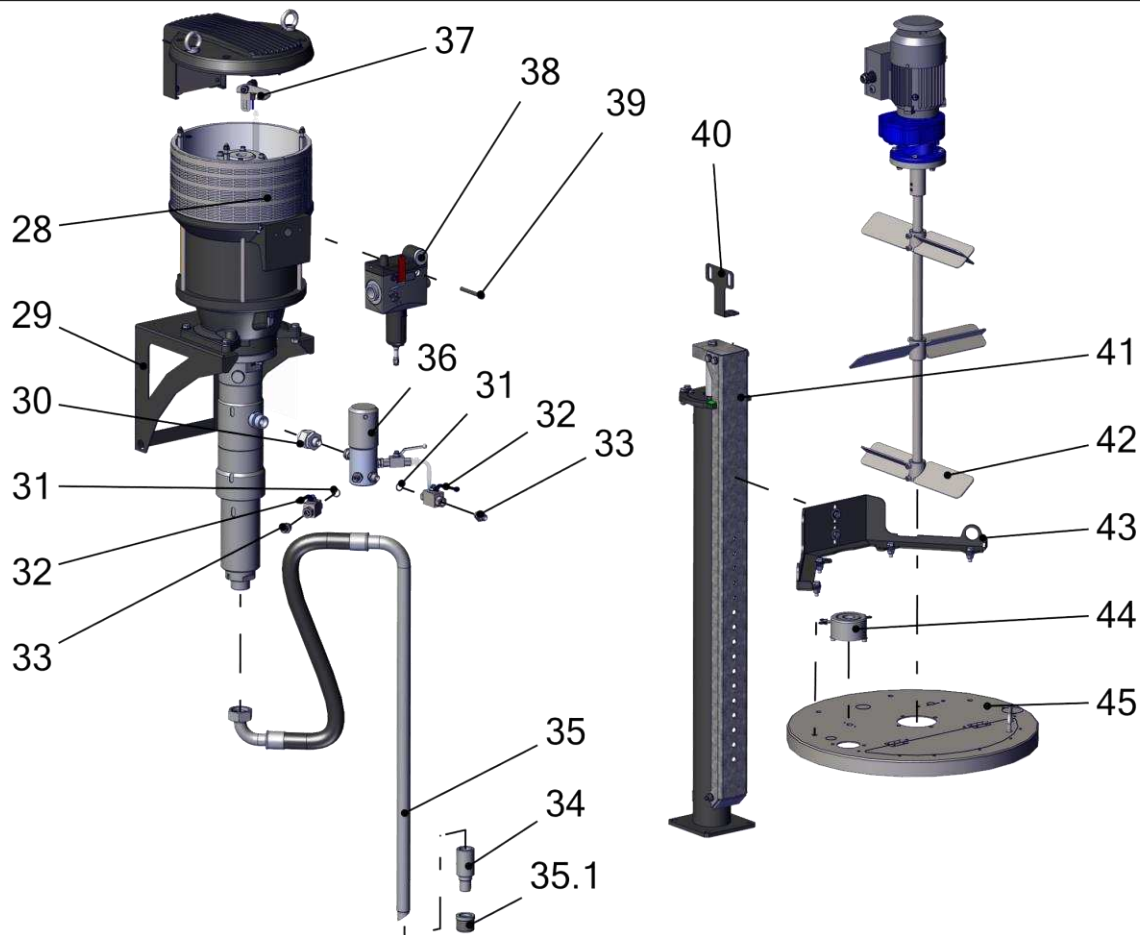
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
9	0460214	4		Scheibe	washer	rondelle
11	0665250	1		Halter kpl.	holder cpl.	porte-outil cpl.
12	0660426	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
13	0648782	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
14	0656999	1		Dichtung	seal	joint
15	0671036	1		Düse	tip	buse
16	0218111	1	V	Dichtung	gasket	joint
17	0671189	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
18	0659002	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
19	0654950	1		Automatikventil	Automatic valve	Soupape automatique
20	0665864	1		Halter	holder	porte-outil
21	0665997	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
22	0474797	2		Schraube	screw	vis
23	0672221	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
24	0460230	2		Scheibe	washer	rondelle
25	0630121	2		Schraube	screw	vis
26	0670195	1		Schutzhaube kpl.	protective cover	capot de protection
27	0670189	1		Faßanschlag kpl.	drum stop cpl.	butée de fût cpl.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
28	0660365	1		Hochdruckpumpe	high pressure pump	pompe à haute pression
29	0660454	1		Wandhalter kpl.	wall bracket cpl.	support mural cpl.
30	0630234	1		Anschlussnippel	connecting nipple	nipple de connexion
31	0611778	2		Dichtung	seal	joint
32	0647196	2	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
33	0612472	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
34	0631191	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
35	0652417	1	V	Ansaugleitung	flexible suction	système d'aspiration
35.1	0638163	1		Ansaugsieb	suction strainer	tamis d'aspiration
36	0011800	1		Hochdruckfilter	high pressure filter	filtre à haute pression
37	0668021	1		Anbausatz	mounting kit	kit de montage
38	0661029	1		Wartungseinheit	air maintenance unit	unité d'entretien
39	0651222	2		Schraube	screw	vis
40	0665865	1		Halter	holder	porte-outil
41	0666600	1		Einsäulenlift	single post ram	presse à pilotage à une colonne
42	0665999	1		Rührwerk	agitator	agitateur
43	0670654	1		Halter kpl.	holder	porte-outil
44	0666947	1		Rohrhalterung	pipe support	porte-outil
45	0665870	1		Faßdeckel kpl.	drum cover cpl.	couvercle de fût cpl.

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[mt]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[ft]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com